

II FÓRUM INTERNACIONAL [rio]cidade criativa

Museu de Arte Moderna do Rio de Janeiro

dia 16

quarta-feira *wednesday*

CERIMÔNIA DE ABERTURA *WELCOMING CEREMONY* **16h - 18h**
Boas-vindas *Welcome*

Regina Miranda

Presidente, Fórum Rio Cidade Criativa

Chair, Forum Rio Creative City

Carlos Alberto Gouvêa Chateaubriand

Presidente, Museu de Arte Moderna do Rio de Janeiro, MAM RJ

President, Museum of Modern Art of Rio de Janeiro

Carlos Frederico Castelo Branco

Coordenador da Agenda 21 do Estado do Rio de Janeiro

Coordinator of Agenda 21 State of Rio de Janeiro

Emilio Kalil

Secretário de Cultura, Cidade do Rio de Janeiro

Cultural Secretary City of Rio de Janeiro

Adriana Rattes

Secretária de Cultura, Estado do Rio de Janeiro

Cultural Secretary State of Rio de Janeiro

Eduardo Paes

Prefeito da Cidade do Rio de Janeiro

Mayor of City of Rio de Janeiro

Representações Governamentais Internacionais

International Governmental Representatives

Jordi Pascual, SP

Coordenador Internacional, Cidades Unidas/ CGLU

International Coordinator, Agenda 21 for culture - United Cities / UCLG

France Dionne, CA

Vice-ministra Adjunta, Ministério da Cultura, Quebec

Deputy Minister Adjunct at Ministry of Culture, Quebec

Coquetel de Boas Vindas *Cocktail Reception* **18h - 20h**

Pérgula do MAM *MAM's Pergola*

Exposição de Fotografia *Photo Exhibition: Morro de Amores Rio - MAR*

Instituto Pegada Carioca

dia 17
quinta-feira *thursday*

CAFÉ PERFORMÁTICO *PERFORMATIC BREAKFAST* **9h - 9h30**
CORPO COLETIVO EM CONSTRUÇÃO

Instalação Interativa de Elisabete Reis, Rafael Brito Pereira e Regina Miranda
COLLECTIVE BODY IN CONSTRUCTION
Interactive Installation by Elisabete Reis, Rafael Brito Pereira e Regina Miranda

MESA REDONDA *ROUND TABLE* **9h30 - 12h**
ARTE, CULTURA E DESENVOLVIMENTO *Art, Culture and Development*
Presidente da Mesa *Chair* **Patrícia Kranz**

Cultura Criativa como Quarto Pilar de Desenvolvimento
Creative Culture as Fourth Pillar of Development

Regina Miranda

Cidade Criativa / Transformações Culturais
Cidade Criativa / Cultural Transformations

Políticas Públicas de Economia Criativa para o Desenvolvimento
Claudia Leitão

Secretaria de Economia Criativa / MinC – Ministério da Cultura
Secretariat of Creative Economy, MinC - Ministry of Culture

Cultura e Sustentabilidade: Incubadoras Rio Criativo
Culture and Sustainability: Rio Criativo Incubators

Marcos André

Secretaria de Estado de Cultura RJ/ Economia Criativa
Cultural Secretariat State of Rio de Janeiro / Creative Economy

Estratégias Artísticas de Inclusão Social *Cultural Strategies for Social Inclusion*
Beatriz Azeredo

Sistema Globo de Televisão
Globo Television System

Interfaces do Mercado Cultural *Interfaces of Cultural Market*
Fernando Portella

Instituto Cultural Cidade Viva
Cultural Institute Cidade Viva

EXPERIÊNCIAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL EXPERIENCES* **12h - 12h30**
Luis R. Cancel, US

CEO, Entrepreneurial Cultural Consulting (Consultoria de Cultura Empreendedora)
Secretário de Cultura de Nova Iorque (1991-1994) e São Francisco (2008-2011)
CEO, Entrepreneurial Cultural Consulting
New York Secretary of Culture (1991-1994) and of San Francisco (2008 2011)

INTERVALO PARA ALMOÇO *LUNCH BREAK* **12h30 - 14h**
MISTURADOR DE ROSTOS

Objeto interativo *Interactive Object*, 2010 – Criado por *Created by* **Nadam Guerra**
Em colaboração com *In collaboration with* Domingos Guimaraens

DIZ O ESPACO

Performance criada e interpretada por *Performance created and interpreted by*
Flavia Tapias

EXPERIÊNCIAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL EXPERIENCES* 14h - 14h30

Anne - Marie Jean, CA
Diretora, Cultura Montreal
Director, Culture Montreal

EXPERIÊNCIAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL EXPERIENCES* 14h30 - 15h

Mme. France Dionne, CA
Ministra Adjunta Ministério Cultura, Comunicações e Condição Feminina de Quebec
*Deputy Minister Adjunct at Ministry of Culture, Communications and
Feminine Condition of Quebec*

MESA REDONDA *ROUND TABLE* 15h - 18h
DIREITOS CULTURAIS *CULTURAL RIGHTS*

Presidente da Mesa *Chair* Sonia Mattos
Instituto Preservale

O Caráter Público da Cultura: Socialização e Acesso à
Dimensão do Conhecimento
*The Public Character of Culture: Socialization and
Access to Knowledge Dimension*

Deputada **Aspásia Camargo**
Câmara dos Deputados, RJ
RJ House of Representatives

Diversidade Cultural e Direitos de Convivência e Interculturalidade
Cultural Diversity, Coexistence and Interculturality Rights

Dinah Guimarães
Universidade Federal Fluminense – UFF

Espaços Públicos como lugares de encontros culturais
Public Spaces and Cultural Meeting Places

Luiz Fernando Janot
Faculdade de Arquitetura e Urbanismo – FAU / UFRJ

Iniciativas Cidadãs como Base da Liberdade Cultural
Citizen's Initiatives as Basis of Cultural Freedom

Itamar Silva
IBASE e Grupo ECO/ Comunidade Santa Marta, RJ
IBASE and Grupo ECO / Santa Marta Community, RJ

MODA CARIOCA 18h - 19h

Lançamento Catálogo / Desfile À COLECIONADORA
Release Catalogue/ Fashion Parade À COLECIONADORA

Designer **Luiza Marcier**
Bailarinas *Dancers* Flavia Tápias, Luciana Ponso,
Marina Magalhães e Patrícia Niedermeier
Música *Music* Lucas Marcier

dia 18
sexta-feira *friday*

CAFÉ PERFORMÁTICO *PERFORMATIC BREAKFAST* **9h - 9h30**
MOITARÁ – Ação *Action* 2008-2011
Grupo UM e OPAVIVARÁ

MESA REDONDA *ROUND TABLE* **9h30 - 12h**
FUTUROS SEM VIOLÊNCIA: CRIAÇÃO DE CONDIÇÕES DE PAZ
Futures Without Violence: Creation of Conditions for Peace
Presidente da Mesa *Chair* Paulo Próspero
Cidade Criativa / Transformações Culturais

Territórios Criativos no Brasil
Luiz Antônio G. de Oliveira
Secretaria de Economia Criativa/ MinC – Ministério da Cultura
Secretariat of Creative Economy, MinC - Ministry of Culture

Ecologia de saberes e tradução cultural: dois recursos para a paz.
Ecology of Knowledges and Cultural Translation: two resources for Peace

Claudia Pfeiffer
Instituto de Pesquisa e Planejamento Urbano e Regional da UFRJ
UFRJ Institute of Research in Urban and Regional Planning

Desenho Urbano e Acessibilidade Universal
Urban Design and Universal Accessibility

Ricardo Esteves
FAU-UFRJ

Parâmetros Culturais na Gestão Urbanística
Cultural Parameters in Urban Administration

Aline Romeu Xavier
Subsecretaria de Patrimônio Cultural, Intervenção Urbana, Arquitetura
e Design, Prefeitura da Cidade do Rio de Janeiro
Subsecretariat of Cultural Heritage, Urban Intervention, Architecture and Design
Municipality of Rio de Janeiro

EXPERIÊNCIAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL EXPERIENCES* **12h – 12h30**
Jordi Pascual Ruiz

Representante CGLU - Cidades e Governos Locais Unidos
Representative of UCLG - United Cities and Local Governments

INTERVALO PARA ALMOÇO *LUNCH BREAK* **12h30 - 14h**
PERFORMANCES simultâneas no Jardim de Pedras do MAM
*Simultaneous *PERFORMANCES* at the Stone Gardens*

A Passagem e a Paisagem Estão em Mim – **Ana Vitória**
Berçário - **Clarisse Tarran**
Klein & Clark – **Cia. AtoresBailarinos**
Ana Bevilaqua, Marina Salomon e Patrícia Niedermeier

EXPERIÊNCIAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL EXPERIENCES* 14h - 15h

Donald Hyslop, UK

Diretor de Regeneração & Parcerias Comunitárias, Tate Modern

Presidente do Better Bankside

Director of Regeneration & Community Partnerships, Tate Modern;

Chairman of Better Bankside.

Em parceria com o Consulado Britânico *In partnership with the British Council*

MESA REDONDA *ROUND TABLE* 15h - 18h

DEMOCRACIA PARTICIPATIVA *PARTICIPATORY DEMOCRACY*

Em parceria com a Fundação Casa Rui Barbosa / MinC

In partnership with Foundation Casa Rui Barbosa

Coordenação *Coordination:* **Lia Calabre**

Fundação Casa Rui Barbosa/ MinC

Presidente da Mesa *Chair* Mario Borghini,

IPP – Instituto Pereira Passos - Rio

Engajamento Cidadão e Políticas Governamentais Inclusivas

Citizen Engagement and Inclusive Public Policies

Allan Rocha de Souza

UFRJ/PUC-RJ

Colaborações Culturais Locais, Nacionais e Internacionais para Solidariedade Global

National and International Cultural Collaborations for Global Solidarity

Marta Porto

UNICEF

Participação da sociedade civil na formulação e avaliação de
políticas públicas de cultura

*Participation of civil society in the formulation and evaluation of
cultural public policies*

Cleise Campos

COMCULTURA RJ

Decisões sobre a Estética dos Espaços Públicos e Equipamentos Culturais

Decisions over the aesthetics of Public Spaces and Cultural Buildings

Márcia Ferran

UFF – Universidade Federal Fluminense

dia 19
sábado *saturday*

CAFÉ DA MANHÃ na ONG MCA *BREAKFAST at the ONG MCA* **9h30 - 10h**
Comunidade da Mangueira *Mangueira Community*

PALESTRA **10h - 10h30**
ONG MCA - Mangueira Comunidade em Atividade & Núcleo de Cultura Criativa PANO PRA MANGA
ONG MCA - Mangueira Community in Activity & Creative Culture Hub PANO PRA MANGA
William Santos
Presidente MCA *MCA President*
Alexei Waichenberg
Diretor PANO PRA MANGA *Director PANO PRA MANGA*

MESA REDONDA *ROUND TABLE* **11h - 13h**
ECONOMIA CRIATIVA
Em parceria com a ESPM - Escola Superior de Propaganda e Marketing
In partnership with ESPM - Graduate College of Publicity & Marketing
Coordenação *Coordination* **João Luiz de Figueiredo**
Presidente da Mesa *Chair* **Rodrigo Carvalho**
ESPM

2010/2016 - Novas Oportunidades no Rio de Janeiro
2010 / 2016 – New Opportunities in Rio de Janeiro
João Luiz de Figueiredo
ESPM

Apoio ao Empreendedorismo - Sistema SEBRAE
Support for Entrepreneurship – SEBRAE System
Heliana Marinho
SEBRAE RJ

Cultura Digital no Rio de Janeiro *Digital Culture in Rio de Janeiro*
Eliane Costa
Petrobras, ESPM, Universidade Candido Mendes

ENCERRAMENTO *CLOSING SESSION* **13h15 - 13h30**
Cidade Criativa / Transformações Culturais

FEIJOADA DE ADESÃO na Mangueira **13h30 – 15h**
Benefit Feijoada at the Mangueira Community
Samba de Par com **Luis Florião**
Ballroom Samba with Luis Florião
Ritmistas da Escola de Samba da Estação Primeira de Mangueira
Percussive Musicians from the Mangueira School of Samba

II FÓRUM INTERNACIONAL RIO CIDADE CRIATIVA

Presidente & Coordenadora Geral *Chair & General Coordinator*

Regina Miranda

Coordenador Associado *Associate Coordinator*

José Carlos Della Vedova

Curadoria de Arte & Coordenação de Apresentações Artísticas

Art Curators & Coordinators of Artistic Performances

Clarisse Tarran, Patricia Niedermeier e Regina Miranda

Curadoria das Palestras *Lectures' Curators*

Elisabete Reis, João Luiz de Figueiredo, José Carlos Della Vedova, Lia Calabre e Regina Miranda.

Curadoria de Espaços *Space Curator*

Elisabete Reis

Produção Executiva / *Executive Production*

José Carlos Della Vedova e Regina Miranda, com a colaboração de Alexei Waichenberg.

Design Gráfico *Graphic Design*

Elisabete Reis e Paula Sattamini

Consultoria de Processos Participativos Agenda 21 da Cultura / RJ

Consultant for Participative Processes Agenda 21 for Culture / RJ

Bernadette Castilho

Consultoria Internacional

Carla Costa – British Council / Economia Criativa

Damien Pwono – Aspen Institute, Washington DC.

Website

Sergio Barbará – Pura Comunicação

Assessoria da Coordenação Geral – Equipe Iniciativa Hub Rio

Assistant to the General Coordination – Hub Rio Initiative Team

Aline Maynard

Fotografia, Vídeo e Comunicação em Redes Sociais

Photography, Video and Social Network Communications

Equipe Iniciativa Hub Rio / Initiative Hub Rio Team

Paulo Cesar Oliveira Junior, Patrícia Tebet, Paola Castilho

Estudantes de Economia Criativa da ESPM

Students of ESPM Creative Economy

Alexia Souza, Anna Hadba, Beatriz Borges, Camila Estephanio, Débora Moreira, Lucas Nascimento, Lucas Rizzotto, Mariah Trotta, Paula Raia, Sarah Kalbermatter

Recepcionistas *Receptionists*

Nátani Torres, Genna Gerskov

Realização *Responsible Organization*

Cidade Criativa / Transformações Culturais

II Fórum Internacional Rio Cidade Criativa

PALESTRANTES e ARTISTAS / *SPEAKERS and ARTISTS*

ALEXEI WAICHENBERG

Jornalista especializado em radiodifusão, produtor cultural, marchand e roteirista de rádio e televisão. Trabalhou por 12 anos na TVE e Rádio MEC como produtor executivo e autor-roteirista de música erudita e popular. Há mais de 15 anos, mantém uma produtora que realiza trabalhos institucionais para clientes, tais como SEBRAE-RJ, FIRJAN e Secretaria de Cultura do Estado do Rio de Janeiro. Foi galerista no fim dos anos 80, realizando exposições de artistas plásticos brasileiros em Paris e dirigiu shows de música, incluído diversos da cantora Nana Caymmi. Fundou a Rede de Agentes Culturais do Rio de Janeiro e foi Secretário de Cultura do Município de Barra do Piraí, no Rio de Janeiro. Atualmente, é Diretor de Comunicação do Instituto de Preservação do Vale do Rio Paraíba do Sul – PRESERVALE e Diretor Fundador do Núcleo de Cultura Criativa – PANO PRA MANGA, em parceria com a ONG MCA, localizado na comunidade da Mangueira.

Journalist specialized in broadcasting, cultural producer, art dealer and writer for radio and television. He worked for 12 years at TVE and Radio MEC as executive producer-writer and author of classical and popular music. For more than 15 years, Waichenberg maintains a production company that works for institutional clients, such as SEBRAE-RJ, FIRJAN, and Department of Culture of the State of Rio de Janeiro. A gallery owner, in the late 80's, he held exhibitions of Brazilian artists in Paris where directed music shows, including several with the singer Nana Caymmi. He founded the Network of Cultural Agents of Rio de Janeiro and was Secretary of Culture of Barra do Piraí, in Rio de Janeiro. He is the current Director of Communications of the Institute for the Preservation of the Vale do Rio Paraíba do Sul – PRESERVALE, and the Founding Director of the Creative Culture Hub – PANO PRA MANGA, in partnership with the ONG MCA, located at the Mangueira Community

ALINE ROMEU XAVIER

Arquiteta e Urbanista, Mestre em Urbanismo pelo PROURB / FAU / UFRJ. Especialista em Políticas Territoriais do Estado do Rio de Janeiro pelo PPGEO/UERJ. Tem autoria e participação em diversos projetos urbanos, destacando-se os Programas Favela-Bairro e Rio-Cidade, no Rio de Janeiro, e Projeto de Requalificação Urbana do Centro Histórico de São Luiz, no Maranhão. É autora do Projeto de Requalificação Urbana do Cafundá, em Niterói, vencedor do concurso nacional “Piratininga Acessível”, promovido pelo Instituto dos Arquitetos do Brasil, e do Projeto de Urbanização do Bairro do Âncora, em Rio das Ostras. Atualmente, é Gerente de Intervenção Urbana da Subsecretaria de Patrimônio Cultural, Intervenção Urbana, Arquitetura e Design da Prefeitura do Rio de Janeiro, onde desenvolve projetos urbanos em áreas históricas, com foco no viés cultural, como o caso do Projeto Lapa Legal.

Architect and Urban Planner, holds a Master degree in Urban Planning by PROURB / FAU / UFRJ. State of Rio de Janeiro Territorial Policies' expert from - PPGE / UERJ. She participated and is a co-author of several urban projects, such as the Favela-Bairro and the Rio Cidade, in Rio de Janeiro, and the Urban Rehabilitation Project of the Historic Centre of São Luis, Maranhão. She is the author of the Urban Renewal Project of Cafundá, in Niterói, a winner of the national contest "Accessible Piratininga," sponsored by the Institute of Architects of Brazil, and of the Project of Urban regeneration of the neighborhood of Âncora, in Rio das Ostras. She is the current Manager of Urban Intervention of the Sub-Secretariat of Cultural Heritage, Urban Intervention, Architecture, and Design of the City of Rio de Janeiro, where she develops urban projects in historic areas, focusing on their cultural aspects, such as the "Lapa Legal" Project.

ALLAN ROCHA DE SOUZA

Professor, Pesquisador e Coordenador do Curso de Direito no ITR / UFRRJ. Professor e Pesquisador de Direitos Autorais e Políticas Culturais no PPED/UFRJ. Professor de Direitos Autorais na PUC-RJ. Coordenador do Grupo de Estudos e Pesquisa Interdisciplinar em Direito, Artes e Políticas Culturais (NEDAC). Autor do livro “A Função Social dos Direitos Autorais” e, no prelo, “Direitos Culturais no Brasil”.

Professor, Researcher, and Coordinator of the Law Program at the ITR / UFRRJ. Professor and Researcher of Copyright and Cultural Policies at PPED / UFRJ. Copyright teacher at PUC-RJ. Coordinator of the Study Group of Interdisciplinary Research in Law, Arts and Cultural Policies (NEDAC). Author of “The Social Function of Copyright” and of “Cultural Rights in Brazil” (soon to be published).

ANA BEVILAQUA

Bailarina e atriz. Mestre em Teatro pela Uni-Rio e Analista de Movimento (CMA) pelo Laban/Bartenieff Institute of Movement Studies, em Nova Iorque. Trabalha com Regina Miranda na Cia. Atores/Bailarinos há mais de 20 anos e colabora, como bailarina convidada, na Os Dois Cia. de Dança, dirigida por Giselda Fernandes e Hilton Berredo. Trabalha igualmente em preparação corporal e direção de movimento para teatro e faz parte do corpo docente da Faculdade Angel Vianna, onde ministra aulas na Graduação e na Pós-Graduação.

Dancer and actress. Holds a Master degree in Theatre by Uni-Rio and is a Movement Analyst (CMA) from the Laban/ Bartenieff Institute of Movement Studies, NYC. She has been working with Regina Miranda at the ActorsDancers Company for more than 20 years. She also collaborates as a guest dancer at Os Dois Cia. de Dança (The Two Dance Company), directed by choreographer Giselda Fernandes and visual artist Hilton Berredo. She works independently as a movement director in theatre productions, and is part of the faculty at Angel Vianna Dance College, where she teaches on the undergraduate and postgraduate programs.

ANA VITÓRIA

Diretora Artística da Cia. Ana Vitória Dança Contemporânea, desde 1996. Coreógrafa premiada - APCA - 1997, MAMBEMBE - 1998 e RIO DANÇA -1999 -, tem seu trabalho reconhecido no Brasil e no exterior e conta em seu repertório com mais de 15 peças de dança autorais, com destaque para os seus solos como intérprete-criadora. Suas criações têm levado companhias brasileiras e estrangeiras a convidá-la para criar e remontar suas obras coreográficas. Ana Vitória é formada pela Escola de Dança da Universidade Federal da Bahia – UFBA e possui Mestrado em Dança pela Universidade Gama Filho – UGF, Rio de Janeiro.

Artistic Director of the Contemporary Dance Company Ana Vitoria, since 1996. Award-winning choreographer, - APCA 1997, MAMBEMBE 1998, and 1999 RIO DANCE – she has her work recognized in Brazil and abroad, and has a repertoire of more than 15 original dance pieces, with emphasis on her solos as a performer-creator. Her creations have led Brazilian and foreign companies to invite her to create and recreate her choreographic works. Ana Vitoria is a graduate from the School of Dance from the Federal University of Bahia -UFBA and holds a Master Degree in Dance from the University Gama Filho - UGF, Rio de Janeiro.

ANNE-MARIE JEAN

Anne-Marie Jean está na liderança de *Culture Montréal*, desde agosto de 2005. Como Diretora Geral, suas responsabilidades principais são a supervisão geral e implementação do Plano

Estratégico de *Culture Montréal*, que consiste em promover o desenvolvimento cultural em Montreal, Ela também assegura que esta organização democrática mantenha uma presença ativa e participativa junto ao setor cultural e nas várias instâncias governamentais. A mobilização dos membros da *Culture Montreal* para o futuro cultural da cidade está no cerne de suas preocupações. Antes de tudo, uma pessoa vinculada ao setor de comunicação, Ms. Jean trabalhou nos campos de produção de TV, comunicação corporativa, e desenvolvimento organizacional por mais de quinze anos. Ela também possui um entendimento claro das questões econômicas e ambientais do Canadá, de sua estrutura governamental e sistemas políticos, graças ao período que serviu como Adida Política de vários ministérios. Anna-Marie possui B.A. em Comunicação e formação em Negócios pela Universidade de Ottawa.

Anne-Marie Jean has been at the Head of Culture Montréal, since August 2005. As General Director, her main responsibilities are to supervise the implementation of Culture Montréal's strategic plan, which consists of promoting cultural development in Montreal. She also ensures that this democratic organization maintains an active presence within the cultural sector and the various levels of government. The mobilization of Culture Montréal's members working towards the cultural future of their city is at the heart of her concerns. First and foremost a woman of communications, Ms. Jean has worked in the fields of television production, corporate communications, and organizational development for over fifteen years. She also has a clear understanding of Canadian economic and environmental issues, the machinery of government, and political systems, thanks to a formative period spent in Ottawa as a political attaché for various ministries. Anne-Marie Jean holds a B.A. in Communications and a degree in Business from the University of Ottawa.

ASPÁSIA CAMARGO

Socióloga, ambientalista, professora e política, atualmente deputada estadual pelo PV. Foi professora de Sociologia e Ciências Políticas da Universidade Estadual do Rio de Janeiro e da Fundação Getúlio Vargas, onde criou o CPDOC (Centro de Pesquisa e Documentação de História Contemporânea do Brasil) e o CIDS (Centro Internacional de Desenvolvimento Sustentável) órgão voltado para o estudo, a reflexão, a promoção e a disseminação do conceito de desenvolvimento sustentável. Foi também Secretária de Cultura do Estado do Rio de Janeiro, Presidente do IPEA - Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada e Secretária Executiva do Ministério de Meio Ambiente.

Sociologist, environmentalist, teacher and politician, she is currently a RJ State Representative for the Green Party. She taught sociology and political science at the State University of Rio de Janeiro and at the Getulio Vargas Foundation, where he created the CPDOC (Center for Research and Documentation on Contemporary History of Brazil) and the ICSD (International Centre for Sustainable Development), an agency dedicated to the study, reflection, promotion and dissemination of the concept of sustainable development. She was also Secretary of Culture of the State of Rio de Janeiro, President of IPEA - Institute of Applied Economic Research and Executive Secretary of the Ministry of Environment.

BEATRIZ AZEREDO

Doutora em Economia pelo Instituto de Economia da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ). Foi Assessora Técnica na Assembleia Nacional Constituinte e no Congresso Nacional e Diretora de Políticas Sociais do Instituto de Pesquisas Econômicas Aplicadas (IPEA) em 1995. Foi Superintendente e Diretora das Áreas de Desenvolvimento Social, Infra-Estrutura Urbana e Planejamento do Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES), no período 1996/2002. Sua tese de Doutorado (1997) resultou no livro Políticas Públicas de Emprego – A Experiência Brasileira. É líder-parceira da Avina e Senior Fellow do Synergos. Foi Diretora do Diretora do Centro de Estudos de Políticas Públicas (CEPP), responsável pelo Programa Juventude Transformando com arte e também Diretora do Instituto Desiderata de 2003 a 2011. É Diretora de Responsabilidade Social e Relações Públicas da TV Globo e professora do Instituto de Economia da UFRJ.

PHD in Economy from the Economic Institute of the Federal University of Rio de Janeiro (UFRJ). She was a Technical Consultant at the National Assembly and at the National Congress, and the director of Social Policies of the Research Institute of Applied Economics (IPEA), in 1995. She was also the Superintendent and Director of the Sector of Social Development, Urban Infra-Structure, and Planning of the National Bank of Social and Economic Development (BNDES), from 1992/2002. Her Doctoral thesis (1997) resulted in the book Public Policies for Jobs – The Brazilian Experience. She is a partner-leader of Avina, and Senior Fellow of Synergos. She was the Director of the Center of Public Policies (CEPP), responsible for the Program “Juventude Transformando com arte”, and also the Director of the Institute Desiderata (2003-2011). Currently, she is the Director of Social Responsibility and Public Relations of TV Globo, and teaches at the Economic Institute of UFRJ.

CIA. ATORESBAILARINOS

Criada em 1980 pela coreógrafa Regina Miranda, a companhia desenvolve um teatro coreográfico, calcado na corporalidade vibrante e refinada de seus intérpretes, que mantém, em mais de 20 anos de trabalho conjunto, um trabalho permanente de investigação de movimento a partir das teorias de Rudolf Laban, reinterpretadas e atualizadas por Miranda e refletidas em seu livro *Corpo-Espaço* (2008). A Companhia tem se apresentado em todo o Brasil e internacionalmente, no Japão, França, Venezuela, Estados Unidos, Espanha, Eslováquia e Alemanha, acumulando mais de vinte prêmios nacionais e internacionais. A singularidade de seu trabalho se traduz em um repertório de cerca de 40 espetáculos teatrais e instalações para espaços não convencionais e no desenvolvimento pioneiro de programas em Liderança Artística, como o Atelier Coreográfico (2003 – 2009). A Cia. é reconhecida em trabalhos acadêmicos como um dos patrimônios imateriais do Rio de Janeiro.

Founded in 1980 by choreographer Regina Miranda, the company develops a choreographic theater, based on the vibrant and refined physicality of its interpreters, who work together for over 20 years, maintaining a permanent research in movement, based on the theories of Rudolf Laban, reinterpreted and updated by Miranda, as reflected in her book Body-Space (2008). The Company has performed throughout Brazil and internationally, in Japan, France, Venezuela, United States, Spain, Slovakia and Germany, accumulating more than twenty national and international awards. The singularity of the company's work is translated into a repertoire of about 40 performances and installations for non-conventional spaces, and in the pioneering development of Arts Leadership programs, such as the Choreographic Atelier (2003 – 2009). The Company has been recognized in academic works, as an intangible heritage of Rio de Janeiro.

CLARISSE TARRAN

Clarisse Tarran é artista multimídia, com exposições no Brasil e exterior, como no CSV Cultural Center, em Nova Iorque e OIT-ONU, em Genebra. Tem participação ativa em diversos coletivos de artes e de arte e política, como no Cidade Criativa / Transformações Culturais e no Artes Visuais Políticas. É também programadora visual e artista-curadora para mostras e eventos de arte contemporânea. Iniciou sua carreira na EAV - Escola de Artes Visuais do Rio de Janeiro (1990 - 1994), onde trabalhou como assessora da direção geral na gestão de Luis Aquila. Fundou e coordenou, em colaboração com outros artistas, a galeria Durex Arte Contemporânea, uma das pioneiras neste formato, no Centro histórico do Rio de Janeiro

Clarisse Tarran is a multi-media artist, with exhibitions in Brazil and abroad, such as at the CSV Cultural Center, in New York, and OIT-ONU, in Geneva. She has been active in various arts' collectives, and in collectives of art and politics, such as the Cidade Criativa / Cultural Transformations, and at the Visual Arts Policies. She is also a graphic designer and an artist-curator for exhibitions and contemporary arts' events. She began her career at EAV, School of Visual Arts in Rio de Janeiro (1990 - 1994), where she worked as assistant to the General Direction, during the Luis Aquila Management. She also founded and coordinated, in collaboration with other artists, the

gallery Durex Contemporary Arts, one of the pioneers in this format in the historical center of Rio de Janeiro

CLAUDIA LEITAO

Doutorada em Sociologia pela Université de Paris V (René Descartes) (1993), possui Mestrado em Sociologia do Direito pela Universidade de São Paulo (1988), e é graduada em Direito pela Universidade Federal do Ceará (1981) e em Educação Artística pela Universidade Estadual do Ceará (1986). Secretária da Economia Criativa do Ministério da Cultura do Brasil, é pesquisadora do CNPq, professora do Programa de Pós-Graduação em Políticas Públicas e Sociedade da Universidade Estadual do Ceará (UECE), onde liderava o Grupo de Pesquisa sobre Políticas Públicas e Indústrias Criativas. Na mesma Universidade foi Coordenadora do Mestrado em Administração, estruturou e coordenou o Mestrado Profissional de Gestão de Negócios Turísticos assim como o Curso de Especialização em Gestão Cultural. Foi Diretora Regional do Senac/CE nos anos de 2001 e 2002 e Secretária da Cultura do Estado do Ceará no período de 2003 a 2006.

PHD in Sociology from the Université de Paris V (René Descartes) (1993), holds a Master in Sociology of Law from the University of San Paulo (1988), a degree in Law from the Federal University of Ceará (1981), and in Arts Education from the State University of Ceará. She is the Secretary of Creative Economy of the Brazilian Ministry of Culture, is a researcher of CNPq, a professor in the Post-Graduation Program in Public Policy and Society at the State University of Ceará (UECE), where she led the Research Group in Public Policy and Creative Industries. In the same university, she was the coordinator of the Master Program in Administration, she planned and coordinated the Professional Master Program in Management of Touristic Business, as well as the Specialization Program in Cultural Management. She was the Regional Director of SENAC/CE, during 2001 and 2002, and the Culture Secretary of the State of Ceará, from 2003-2006.

CLAUDIA PFEIFFER

Cláudia Ribeiro Pfeiffer é interessada em contribuir para o desenvolvimento humano, comunitário, social e cultural das cidades brasileiras e, sobretudo, da cidade do Rio de Janeiro. É Socióloga, Doutora em Planejamento Urbano e Regional e Professora Adjunta do Instituto de Pesquisa e Planejamento Urbano e Regional da UFRJ, onde integra o Corpo Docente de diversos Programas de Pós-Graduação e do Curso de Graduação Multiunidades em Gestão Pública para o Desenvolvimento Econômico e Social. Tem também experiência em gerenciamento participativo de programas e projetos comunitários, sociais e de responsabilidade socioambiental.

Claudia Ribeiro Pfeiffer is interested in contributing to the human, community, social and cultural development of Brazilian cities, moreover of the city of Rio de Janeiro. She is a Sociologist, with a Ph.D. in Urban and Regional Planning, and an Adjunct Professor at the Research Institute for Urban and Regional Planning, from UFRJ. There, she is part of the faculty of numerous post-graduate programs, and to the Multi-Unit Graduate Program in Public Management for Economic and Social Development. She also has experience in participatory management of community, social, environmental and social responsibility programs and projects.

CLEISE CAMPOS

Atriz-Bonequeira e Historiadora. A passagem pela função de Secretária Municipal de Cultura em São Gonçalo, região Leste Fluminense, foi determinante para a fundação e organização da COMCULTURA RJ – Comissão Estadual dos Gestores de Cultura, integrada por gestores de várias cidades. Na direção da entidade, mantém, durante os últimos dez anos, ações de pesquisa e capacitação em Gestão Cultural no Estado do Rio de Janeiro.

Actress-puppeteer, and Historian. The experience in the role of Municipal Secretary of Culture of Sao Goncalo, Fluminense Eastern region, was instrumental for the foundation and organization of COMCULTURA RJ - State Commission of Cultural Managers, which is composed of managers from various cities. In the direction of the organization, she has maintained, for the past ten years, research and training activities in Cultural Management throughout the State of Rio de Janeiro.

DINAH GUIMARAES

Arquiteta e Antropóloga; Diretora Associada do Museu de Artes e Origens - MOAO, New York; Professora Adjunta de Arquitetura da UFF; membro do Conselho Internacional de Museus - ICOM da UNESCO; Vice-Diretora do Museu Nacional de Belas Artes-IPHAN-MINC; pós-doutora em Antropologia pela University of New Mexico, E.U.A.; Fulbright Advanced Scholar, Museum Studies, New York University, E.U.A.

Architect and Anthropologist; Associate Director of the Museum of Arts and Origins - MOAO, New York; Adjunct Professor of Architecture at UFF; member of the International Council of Museums- ICOM UNESCO; Deputy-Director of the National Museum of Fine Arts - IPHAN-MINC; post-doctorate in Anthropology from the University of New Mexico, U.S.; Fulbright Advanced Scholar, Museum Studies, New York University, U.S.

DONALD HYSLOP

Diretor de Regeneração & Parcerias Comunitárias da Tate Modern, Donald Hyslop é também Presidente do Better Bankside, cujo foco reside em manter o equilíbrio entre aqueles que vivem, trabalham e visitam a área de Bankside e Southwark (UK), bem como o impacto econômico do redesenvolvimento da Tate Modern, oferecendo *insights* sobre a visão do arquiteto. Também trabalhou extensivamente como conselheiro no desenvolvimento de políticas culturais no Think City (Penang, Malásia). É membro do Conselho de Parceria do Cross River e do Borough Market. É ainda é Membro do Comitê da Sociedade de História Oral, Reino Unido. Suas palestras, aulas e escritos refletem sua motivação central de transmitir o importante papel que os museus, artistas e profissionais criativos têm a desempenhar na nossa vida cotidiana, na construção de cidades e em uma variedade cada vez maior de lugares, espaços e situações.

Director of Regeneration & Community partnerships of Tate Modern, Donald Hyslop is also Chairman of Better Bankside, focusing on retaining the balance between those who live, work and visit the Bankside and Southwark area (UK), as well as in the economic impact of the redevelopment of Tate Modern, giving insight into the architect's vision. He has also worked extensively as an advisor on cultural policy development at Think City (Penang, Malaysia), is a Board Member at Cross River Partnership, and at Borough Market, and is a Committee Member at the Oral History Society, UK. His lectures, teaching and writing reflect his central motivation to convey the meaningful role that museums, artists and creative practitioners have to play in our everyday lives, in city making, and in an ever increasing variety of places, spaces and situations.

ELIANE COSTA

Gerente de Patrocínios da Petrobras, desde 2003, sendo responsável pela gestão do Programa Petrobras Cultural. É formada em Física, pela PUC-Rio, com pós-graduação em Engenharia de Sistemas na UFRJ e MBA em “Comunicação com Formação em Marketing” pela ESPM. É Mestra em “Bens Culturais e Projetos Sociais” pela FGV e autora do livro “Jangada Digital”, sobre as políticas públicas do Ministério da Cultura, na gestão Gilberto Gil, para o cenário das redes e tecnologias digitais. É uma das fundadoras do Circuito Mauá, projeto de revitalização cultural da região portuária carioca, do qual faz parte o bloco Escravos da Mauá, presente na região há 20 carnavais. É professora na pós-graduação e em cursos de extensão da ESPM e da Universidade Cândido Mendes.

Sponsorship Manager of Petrobras, since 2003, and responsible for managing the Petrobras Cultural Program. She graduated in Physics from PUC-Rio, holds a post-graduation in Systems Engineering from UFRJ, and a MBA in "Communication with Training in Marketing" from ESPM. She has a Master in "Cultural Capital and Social Projects" from FGV and is the author of the book "Digital Raft," about the public policies of the Ministry of Culture, during the leadership of Gilberto Gil, focusing on the scenario of networks and digital technologies. She is one of the founders of "Circuito Mauá", a project of cultural revitalization for the region near the port of Rio, which includes the block "Slaves of Maua", which exists in the region for 20 carnivals. She teaches in the post-graduation and extension programs at ESPM, and at the Cândido Mendes University.

ELISABETE REIS

Carioca, arquiteta e urbanista, MSc. em Teoria e História da Arquitetura pelo PROARQ da FAU-UFRJ. Além da prática profissional privada como arquiteta, urbanista e designer, atuou como docente na FAU-UFRJ. Coordena a equipe Corpos e Grafias Urbanas, com quem desenvolve pesquisas e ensaios artísticos, destacando-se "A perspectiva da experiência corporal no aprendizado da cidade" e "Corpo, Espaço e Intenção Compositiva". Premiada em concursos nacionais, organizou diversas conferências e seminários, destacando-se a mostra de vídeos comentados "(Ex)curso Arquitetônico", MAC-Niterói (2004) e o 6º Seminário Nacional DOCOMOMO BRASIL, EAU-UFF (2005). Autora de diversas publicações e trabalhos experimentais, é co-autora do livro "Moderno e Nacional".

Carioca, architect, and urban planner, holds a MSc. in Theory and History of Architecture from PROARQ-FAU UFRJ. In addition to her private practice as an architect, urban planner and designer, she has been a faculty member at FAU-UFRJ. Coordinates the Corpos e Grafias Urbanas team, with whom she develops researches and artistic essays, highlighting "The prospect of bodily experience in city learning" and "Body, Space and Compositional intent." Awarded in national competitions, she organized several conferences and seminars, highlighting the commented videos panorama "(Ex)curso Arquitetônico", MAC-Niterói (2004) and the 6th National Seminar DOCOMOMO BRAZIL, EAU-UFF (2005). She is also the author of several publications and experimental works, and is the co-author of the book "Modern and National."

FERNANDO PORTELLA

Atua no mercado cultural há 21 anos, com mais de 80 projetos realizados e cerca de 1.500 eventos. Desenvolveu projetos nas áreas de patrimônio cultural e ambiental, sociocultural, de turismo cultural, planos estratégicos e de negócios, formação e capacitação em gestão cultural, edição e livros de arte e publicações técnicas e eventos especiais (teatro, música, dança, artes plásticas, cinema, outros). Diretor do Instituto Cultural Cidade Viva, que neste ano recebeu o Prêmio Rodrigo de Melo Franco de Andrade (MINC/IPHAN) pelo trabalho de criação do Parque Arqueológico e Ambiental de São João Marcos - Rio de Janeiro. É também Diretor da empresa Engenharia Cultural, empresa de consultoria e de elaboração de projetos na área da Economia Criativa para diversas empresas brasileiras. Consultor do Sistema SEBRAE e produtor de projetos para LIGHT.

He works in the cultural market for 21 years, with more than 80 projects completed, and around 1,500 events. He developed projects in the areas of cultural and environmental heritage, socio-cultural, cultural tourism, strategic plans and business, education and training in cultural management, editing of art books and technical publications, and special events (theater, music, dance, visual arts, cinema and others). He is the Director of the Cultural Institute Cidade Viva, which received, this year, the Rodrigo Melo Franco de Andrade Award (MINC / IPHAN) for creating the Archaeological and Environmental Park of São João Marcos - Rio de Janeiro. He is also the Director of Cultural Engineering, a consultancy and project development company that elaborates

Creative Economy projects for several Brazilian companies. He is a Consultant for the SEBRAE System and a producer of projects for LIGHT.

FLAVIA TAPIAS

Bailarina e professora de Dança Contemporânea graduada em pela Faculdade Angel Vianna. Teve parceria com diversos criadores, tais como: Giselle Tápías, Henrique Rodovalho, Paulo de Moraes, Ana Vitória, Rami Levi, Pol Coussement, Thomas Lebrun, Stephanie Thiersch, Nicole Seiller e Mathieu Hocquemiller. Atuou em inúmeros festivais no Brasil e no exterior, como Dança em Trânsito, Correios em Movimento, Mostra Contemporânea do Festival de Joinville, 4 Movimentos do CCBB Rio e Brasília, Festival Internacional de Dança da Paraíba, Festival Internacional de Dança do Amazonas FIDA, Lugar à Dança, Danse a Lille, Festival Internacional de Dança de Sevilla, Tanec Praga, International Tanzmesse NRW, Turnê CCAS, Grenoble, INTERPLAY Torino, entre outros. Foi contemplada com três residências artísticas: Paris e Evry – França e Torino - Itália. Em 2007, foi convidada a coreografar para o corpo de baile do Theatro Municipal do Rio de Janeiro. É integrante do Grupo Tápías desde 1998, onde atua até hoje.

Dancer and Contemporary dance teacher, graduated by the Angel Vianna College. She has been collaborating with numerous creators, such as: Giselle Tapias, Henry Rodovalho, Paulo de Moraes, Ana Vitória, Rami Levi, Pol Coussement, Thomas Lebrun, Stephanie Thiersch, Nicole Seiller e Mathieu Hocquemiller. She has performed in many festivals in Brazil and abroad, such as: Dança em Trânsito; Correios em Movimento; Contemporary Panorama at the Joinville Festival; 4 Movements at the CCBB - Rio and Brasilia; International Dance Festival of Paraíba; International Dance Festival of the Amazone, FIDA; Lugar à Dança; Danse a Lille; International Dance Festival of Sevilla; Tanec Prague International Tanzmesse, NRW; Tour CCAS, Grenoble; Interplay Torino, among others. She was awarded three artistic residencies: Paris and Evry – France; and Torino - Italy. In 2007, she was invited to choreograph for the corps de ballet of the Teatro Municipal of Rio de Janeiro. She is a member of the Tapias Group, since 1998.

FRANCE DIONNE

Vice-ministra Adjunta para Políticas, Patrimônio, Museologia e Comunicações do Ministério da Cultura, Comunicações e Condição Feminina de Québec (Canadá). Atuou como consultora de desenvolvimento estratégico e regional para o Governo do Canadá e para várias ONGs - Organizações Não Governamentais de desenvolvimento econômico. Foi membro da Assembleia Nacional de Quebec na gestão de Kamouraska-Témiscouata, representante para o Conselho de Governo de Estado dos Estados Unidos e Assistente Parlamentar do Ministério das Finanças e do Ministério da Indústria, Comércio e Tecnologia. Sua experiência inclui várias outras funções junto ao Governo Federal Canadense, destacando-se a sua atuação na Embaixada do Canadá, em Washington/DC, na Missão Permanente do Canadá junto à ONU - Organização das Nações Unidas, em Genebra, seu papel, por sete anos, como Delegada de Quebec, em Boston/EUA e, por cinco anos, no Royal Bank of Canada. Mme. France Dionne possui Mestrado em Administração Pública pela École Nationale d'Administration Publique (ENAP).

Assistant deputy minister for policies, heritage, museology and communications at the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition Féminine of Québec province, Canada. Most recently, Québec's Delegate in Boston for seven years, Mrs. Dionne acts as strategic and regional development advisor to the Canadian Government and to various non-profit economic development organizations. She was also associate teacher at ENAP on political and administrative inter-relations in the public sector. From 1985 to 1997, Mrs. Dionne was a member of the Québec National Assembly for Kamouraska-Témiscouata constituency, as well as a representative to the United States' Council of State Government and a Parliamentary Assistant to the Ministère des Finances and the Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie. Mrs. Dionne's experience also includes several posts with the Canadian federal government, most notably at the Canadian

Embassy in Washington, D.C. and at the Permanent Mission of Canada to the United Nations in Geneva, Switzerland, as well as five years with the Royal Bank of Canada. Mme. France Dionne holds a Master Degree in Public Administration from l'École Nationale d'Administration Publique (ENAP).

GRUPO UM

Em 2002, Nadam Guerra e Domingos Guimaraens lançaram o Manifesto UM e criaram o Grupo UM, um coletivo que funciona como centro de pesquisa para o desenvolvimento de obras colaborativas e individuais. Os trabalhos individuais dos dois artistas seguem em produção e transformação e servem de base para a criação de novas obras em conjunto.

In 2002, Nadam Guerra and Domingos Guimaraens released the Manifest UM, and created the Group UM, a collective that works as a research hub for the development of individual and collaborative works. The individual work of both artists continue in production and processing, and are the basis for the creation of new collaborative works.

HELIANA MARINHO

Doutora em Administração pela EBAPE/FGV; Mestre em Administração Pública, pela EBAP/FGV; Especialista em Metodologias de Desenvolvimento, pelo IBAM; e Graduada em Arquitetura, pela Universidade Federal do Pará. Desde 2006, Heliana responde pela Gerência da Área de Desenvolvimento da Economia Criativa, Sebrae/RJ.

PhD in Business Administration from EBAPE / FGV; holds a Master degree in Public Administration, by EBAP / FGV; Specialist in Methodologies of Development, by the IBAM; and is Graduated in Architecture by the Federal University of Pará. Since 2006, Heliana is the Manager of the Sector of Creative Economy Development, at Sebrae / RJ.

ITAMAR SILVA

Formado em Comunicação Social, com habilitação em Jornalismo. Desde o final dos anos 70 é militante do Movimento de Favelas do Rio de Janeiro. Ele é o Coordenador da área Cidades e Territórios do Instituto Brasileiro de Análises Sociais e Econômicas - IBASE. Reconhecido no Rio como importante líder comunitário, Itamar coordena o Grupo ECO, localizado na favela de Santa Marta, onde também desenvolve diversos outros projetos sociais.

Graduated in Social Communication, with specialization in Journalism. Since the late 70s, he is a militant of the Favelas Movement of Rio de Janeiro. He is the Coordinator of the area of Cities and Territories of the Brazilian Institute of Social and Economic Analysis - IBASE. Recognized in Rio as an important community leader, Itamar coordinates the ECO Group, located at the favela of Santa Marta, where he also develops several other social projects.

JOÃO LUIZ DE FIGUEIREDO

Possui graduação em Economia pela UFRJ (2001), graduação em Geografia pela UERJ (2003), é Mestre em Geografia Econômica UFRJ (2004) e doutor em Geografia Econômica pela UFRJ (2009). Atualmente, é professor e pesquisador da ESPM onde também é chefe do departamento de Gestão do Entretenimento e Coordenador do Núcleo de Economia Criativa, onde desenvolve suas pesquisas sobre a Economia Criativa. João é também professor do Departamento de Geografia da PUC-Rio, onde é pesquisador do Grupo de Pesquisa Gestão Territorial no Estado do Rio de Janeiro.

Graduated in Economics from UFRJ (2001), and in Geography, from UERJ (2003), holds a MA in Economic Geography, from UFRJ (2004), and a PhD in Economic Geography from UFRJ (2009). He

is currently a professor and researcher at ESPM, where he is also the head of the Department of Management of Entertainment, and the Coordinator of the Creative Economy Hub, where he develops a research on Creative Economy. João is also a professor in the Geography Department at PUC-Rio, where he is a member of the Research Group on Territorial Management in the State of Rio de Janeiro.

JORDI PASCUAL

Fundador e coordenador dos processos da “Agenda 21 da Cultura, desde 2002. BA em Filosofia (1992) e MA em Geografia (1997). Possui pós-graduação em Políticas Culturais Europeias e Relações Culturais Internacionais (1997). É um advogado do papel chave da cultura no desenvolvimento sustentável, tendo escrito inúmeros artigos e relatórios de pesquisa em políticas culturais e desenvolvimento sustentável, incluindo o “Guia para a Participação em Desenvolvimento de Políticas Culturais Locais para Cidades Europeias”, com Philipp Dietachmair e Sanjin Dragojevic (European Cultural Foundation, 2007) e “Políticas Culturais, desenvolvimento humano e inovação institucional: ou porque precisamos de uma Agenda 21 da Cultura” (University of Melbourne UNESCO eJournal, 2009). Foi membro do júri da Capital Cultural Europeia para 2010, 2011, 2013 e 2016. Ensina política cultural e gestão cultural na Universitat Oberta de Catalunya.

Founding coordinator of the "Agenda 21 for culture" process, since 2002. BA Philosophy (1992) and MA Geography (1997). He holds a postgraduate in European Cultural Policies and International Cultural Relations (1997). He is an advocate of the key role of culture in sustainable development, and such he has written several articles and research reports on cultural policies and sustainable development, including "Guide to Citizen Participation in Local Cultural Policy Development for European Cities", with Philipp Dietachmair and Sanjin Dragojevic (European Cultural Foundation, 2007) and "Cultural policies, human development and institutional innovation: or why we need an Agenda 21 for culture" (University of Melbourne UNESCO eJournal, 2009). Member of the Jury of the European Capital of Culture for 2010, 2011, 2013 and 2016. He teaches cultural policies and cultural management at the Universitat Oberta de Catalunya.

LIA CALABRE

Doutora em História pela UFF, pesquisadora da Fundação Casa de Rui Barbosa e atual chefe do setor de estudos de Política Cultural. Professora de políticas culturais dos MBAs de Gestão Cultural da UCAM e da FGV/RJ. Membro da Comissão Acadêmica do Seminário Permanente de Políticas Públicas de Cultura do Estado do Rio de Janeiro – UERJ / COMCULTURA e do Centro de Estudos Multidisciplinares em Cultura – Cult/UFBA. É autora de livros e artigos sobre política cultural.

PhD in History from UFF, a researcher at the Casa de Rui Barbosa Foundation, where she is the current Head of the Sector of Cultural Policy Studies. She teaches cultural policy at the MBAs of Cultural Management at UCAM, and at FGV / RJ. She is a Member of the Academic Committee of the Permanent Seminar of Public Cultural Policies of the State of Rio de Janeiro, of UERJ / COMCULTURA, and of the Center for Multidisciplinary Studies in Culture - Cult / UFBA. She is an author of books and articles on cultural policy.

LUCIANA PONSO

Luciana Ponso é bailarina e professora de dança. Graduada pela Faculdade de Dança Angel Vianna - RJ e mestranda no Programa de Pós Graduação em Ciência da Arte na UFF-RJ. Foi bailarina do Grupo Tápias, Ballet Eliana Karin, Cia. Taglione (Itália), Pulsar Cia. de Dança e Atelier Coreográfico Cia. de Dança, sob direção de Regina Miranda. Idealizou a Mostra Move, de Videodança, e coordenou o Centro de Documentação e Pesquisa em Dança do Rio de Janeiro (CDPD-RJ). É colaboradora no Projeto Dança em Foco. Dirigiu os vídeos - Quando aprendeu a pular... e Accidente al Vento e o documentário - Plural: Processo de Criação.

Luciana Ponso is a dancer and a dance teacher. She graduated at the Dance College Angel Vianna-RJ and is pursuing a master degree at the Post-Graduate Program in Science of Art at UFF-RJ. She was a dancer at: Grupo Tapias, Eliana Karin Ballet, Cia Taglioni (Italy), Pulsar Dance Company, and at the Choreographic Atelier Dance Company, directed by Regina Miranda. She created the Show Move, focusing on Videodance, and coordinated the Center for Documentation and Research in Dance of Rio de Janeiro (CRPD-RJ). She is a collaborator on the Project Dança em Foco. She directed the videos – When she learned to jump ... and Accidente al Vento, and the documentary - Plural: a creative process.

LUIZ ANTONIO G. DE OLIVEIRA

Doutorando em Organização e Gestão de Empresas pela Faculdade de Economia da Universidade de Coimbra (Portugal). Mestre em Administração de Empresas e licenciado em Ciências Econômicas pela Universidade Federal do Ceará. Diretor de Desenvolvimento, Monitoramento e Regulação da Secretaria da Economia Criativa do Ministério da Cultura do Brasil, foi gerente executivo do Projeto de Formação e Valorização dos Pescadores Artesanais de Lagosta (SEAP) em 2008. Entre 2002 e 2006, foi diretor de Educação Profissional do SENAC/CE, lá coordenou 10 núcleos de educação profissional em Fortaleza e cinco Centros de Formação Profissional no interior do estado do Ceará. Foi consultor da Unidade de Exportação do SEBRAE/CE entre 1996 e 2001.

Doctoral student in Organization and Corporate Management from the College of Economics of the University of Coimbra (Portugal). Holds a Master in Business Administration, and a degree in Economic Sciences from the Universidade Federal do Ceará. Director of Development, Monitoring and Regulation of the Secretariat of the Creative Economy of the Ministry of Culture of Brazil, he was the executive manager of the Project for Training and Enhancement of Lobster Fishermen (SEAP), in 2008. Between 2002 and 2006, he was the Director of Professional Education at SENAC / EC, where he coordinated 10 Vocational Training Centers, in Fortaleza, and five Professional Education Centers, within the state of Ceará. He was also an advisor to SEBRAE / EC, at the Unit of Exports, between 1996 and 2001.

LUIZA MARCIER

Formada em Design pela ESDI, com MBA em Negócios de Moda pelo IBMODA, São Paulo. Desde 1995, atua como designer de moda e figurinista. Sua marca À Colecionadora estreou na Babilônia Feira Hype em 1998 e, desde então, tem sido exposta no Fashion Rio, em eventos e galerias de Arte e em lugares não-convencionais. Leciona moda na graduação de design da PUC, Rio, desde 2006, onde é uma das supervisoras da habilitação em moda, recém implantada no curso. Trabalha na Secretaria de Estado de Cultura do Rio de Janeiro onde coordena, desde outubro de 2009, a pesquisa e o projeto do Museu da Moda, em parceria com o Instituto Zuzu Angel. É atual Diretora do Museu do Primeiro Reinado.

Graduated in Design by ESDI, she holds a MBA in Fashion Business by IBMODA, San Paulo. Since 1995, she works as fashion and costume designer. Her brand, À Colecionadora, premiered at Babilônia Feira Hype, in 1998 and, since then has been presented at the Fashion Rio, in art galleries and events, and in non-conventional spaces. She teaches fashion in the Design Program of PUC-Rio, since 2006, where she is one of the supervisors of the recently implanted habilitation in fashion. She currently works at the State of Rio de Janeiro Culture Secretariat, where she coordinates the research and the project for the future Fashion Museum, in partnership with the Institute Zuzu Angel. She is the current diretor of the Museu do Primeiro Reinado

LUIS FERNANDO JANOT

Arquiteto e Urbanista pela FAU-UFRJ, Doutorando, pelo PROURB – UFRJ e Mestre em Urbanismo e é professor da FAU-UFRJ. Ex-Presidente do Instituto de Arquitetos do Brasil (1992-1993), é

Membro do Conselho Superior do IAB, desde 1993. Foi Diretor do Curso de Arquitetura da UGF e Diretor do Curso de Arquitetura da USU. Foi sócio do escritório "Janot & Associados Arquitetura e Planejamento" e, atualmente, é articulista do Jornal "O GLOBO".

Architect and Urban Planner, from FAU-UFRJ, doctorate student from PROURB – UFRJ, he holds a Master Degree in Urban Planning and is a professor at FAU-UFRJ. Former President of the Institute of Architects of Brazil (1992-1993), he is a Member of the Superior Council of the IAB, since 1993. He was the Director of the Program of Architecture at UGF, and Director of the Program of Architecture at USU. He was a Partner in the firm "Janot & Associates Architecture and Planning" and currently holds a permanent column as a writer at the "O Globo" Newspaper.

LUÍS FLORIÃO

Dançarino e professor de danças sociais, com especialização em danças brasileiras. Fundador e diretor da Academia de Dança Luís Florião e é o idealizador e Coordenador Geral do *Br Danças* – Congresso Internacional de Danças Brasileiras, cuja primeira edição ocorreu, em 2005, no Centro Coreográfico da Cidade do Rio de Janeiro, durante a gestão cultural de Regina Miranda. Atualmente, é o Presidente da Andanças – Associação Nacional de Danças de Salão, integrante da diretoria do Fórum Nacional de Dança e Delegado Setorial de Dança, pelo Rio de Janeiro.

Dancer and teacher of social dances, with specialization in Brazilian dances. Founder and Director of the Academy of Dance Luis Florião, and the creator and General Coordinator of Br Dances - International Congress of Brazilian Dances, whose first edition, in 2005, took place at the Choreographic Center of the City of Rio de Janeiro, during Regina Miranda's Cultural Administration. He is the current President of Andanças - National Association of Ballroom Dances, a board member of the National Forum of Dance, and the Dance Sector Delegate, representing Rio de Janeiro.

LUIS R. CANCEL

Artista Plástico e Gestor Cultural. Foi Secretário de Cultura de Nova York (1991-1994) e de São Francisco (2008–2011) e dirigiu várias instituições culturais, dentre as quais o Bronx Museum, por treze anos e, mais recentemente, o CSV Cultural Center, uma das maiores incubadoras de artistas visuais de NYC. Ele é também o CEO da *Entrepreneurial Cultural Consultants*, uma companhia de consultoria e desenvolvimento de projetos, que elabora planejamentos estratégicos para o setor de arte e cultura e projetos curatoriais para diversas instituições e empresas, nos Estados Unidos e internacionalmente, tais como: Rockefeller Foundation, Smithsonian Institution, Museu de Arte Moderna do Rio de Janeiro, Instituto Tomie Ohtake, Municipalidade do Rio De Janeiro e de Salt Lake City, entre outras. Indicado pela Presidente do Congresso dos US, Nancy Pelosi, fez recentemente parte da National Museum of the American Latino Commission, um seleto grupo de especialistas escolhidos para projetar o futuro Museum of the American Latino, em Washington, DC. Possui BFA pelo Pratt Institute, NY; Mestrado em Administração Artística pela Universidade de Nova York; e Mestrado em Administração Pública pela Harvard University / Kennedy School of Government.

Visual Artist and Cultural Administrator. He was the head of Cultural Affairs for New York City (1991 – 1994) and for San Francisco (2008 – 2011), and directed numerous cultural institutions, such as the Bronx Museum of the Arts, for 13 years, and the CSV Cultural Center, one of the largest artists' incubators of NYC. He is also the Director of Entrepreneurial Cultural Consulting, a consultancy and project development company that elaborates arts and cultural strategic plans and curatorial projects for several companies in the US and abroad, such as: the Museum of Modern Art of Rio de Janeiro, Rockefeller Foundation, Smithsonian Institution, Museum of Modern Art of Rio de Janeiro, Tomie Ohtake Institute, the Municipality of Rio de Janeiro, and of Salt Lake City, among others. Appointed by Speaker Nancy Pelosi, he recently served on the National Museum of the American Latino Commission, a body of experts chosen to plan the future Museum of the American

Latino, in Washington, DC. Mr. Cancel holds a BFA from Pratt Institute, NY; a MA In Arts Administration from New York University; and a MPA in Public Administration from Harvard University / Kennedy School of Government.

MARCOS ANDRÉ CARVALHO

É jornalista, produtor cultural, pesquisador e consultor. Atualmente, trabalha na Secretaria de Estado de Cultura do Rio de Janeiro. Nesta agência governamental, foi Coordenador de Diversidade Cultural nos anos de 2008 e 2009, quando coordenou a implantação da Rede de Pontos de Cultura do Estado. É também Coordenador de Economia Criativa, responsável pelo Rio Criativo - Programa de Desenvolvimento da Economia Criativa do Estado do Rio de Janeiro.

He is a journalist, cultural producer, researcher and consultant. Currently, he is working at the State Secretariat of Culture of Rio de Janeiro. At this governmental agency, he was first the Coordinator of Cultural Diversity, in 2008 and 2009, when he coordinated the implantation of the Network Points of Culture of the State. Currently, he is the Creative Economy Coordinator, responsible for the Rio Criativo - Program for the Development of Creative Economy of the State of Rio de Janeiro.

MÁRCIA DE NORONHA SANTOS FERRAN

Arquiteta e Urbanista, Professora adjunta da Universidade Federal Fluminense, no Curso de Produção Cultural. Graduiu-se pela UFRJ, é Mestre em Urbanismo pelo PROURB/UFRJ e fez Doutorado em Arquitetura pela Universidade Federal da Bahia e Filosofia pela Université Paris 1 (Panthéon-Sorbonne). Foi convidada do Programa *Courants du Monde* na França, onde implantou e coordenou o I Rencontre Culture (2004) e o Ciclo de Palestras APEB-FR. Em 2007, recebeu o Prêmio Rumos Itaú Cultural Pesquisa: Gestão Cultural. Desde 2008, é colaboradora do Organismo de Residência Artística Internacional Capacete - RJ e SP, do *Fórum Permanente Museus de Arte: entre o público e o privado*. Em 2010, atuou como gestora cultural no cargo de Coordenadora-Geral de Acompanhamento da Política Cultural da Secretaria de Políticas Culturais do Ministério da Cultura do Brasil.

Architect and Urban Planner, and Associate Professor at the Federal Fluminense University, in the Cultural Production Program. She graduated from UFRJ, holds a Masters in Urban Planning from PROURB / UFRJ, has a Doctorate in Architecture from the Federal University of Bahia, and in Philosophy from the Université Paris 1 (Panthéon-Sorbonne). Invited to the Program Courants du Monde, in France, she implemented and coordinated there the First Rencontre Culture (2004), and the Cycle of Lectures APEB-FR. In 2007, she was awarded the Prêmio Rumos Itaú Cultural Pesquisa: Cultural Management. Since 2008, she is a collaborator of the Office of International Art Residency Capacete - RJ and SP, and of the Permanent Forum of Art Museums: Between Public and Private. In 2010, she served as a cultural manager in the role of General Coordinator to follow up on Cultural Policy at the Department of Cultural Policies of the Ministry of Culture of Brazil.

MARINA MAGALHÃES

Bailarina profissional, formada em 2005 pelo Centro de Formação Artística do Palácio das Artes, em Belo Horizonte/MG. Licenciatura em Dança e Pós-Graduada em Preparação Corporal para Artes Cênicas pela Faculdade Angel Vianna – FAV RJ. Integrou o Primeiro Ato Cia. de Dança, dirigido por Suely Machado, e foi indicada na categoria Revelação em Artes Cênicas no Prêmio Sesc / Sated (2006) pelo espetáculo “Até amanhã ainda é bastante tempo”, dirigido por Sérgio Coelho. Atuou e coreografou a vídeo-dança “Insomne”, ganhadora do prêmio de melhor curta metragem na 33ª Mostra Internacional de São Paulo, 2009. Atualmente, é coordenadora da Pós-graduação Lato Sensu em Formação de Preparador Corporal da Faculdade Angel Vianna.

Professional dancer, graduated in 2005 by the Centre of Arts Education of Palácio das Artes, in Belo Horizonte / MG. Certified in Dance Education and Post-Graduation in Body Preparation for the Performing Arts by the Angel Vianna College. She joined the Primeiro Ato Dance Company, directed by Suely Machado, and was nominated in the "Revelation in Performing Arts" category for the SESC /Sated Award (2006) by the performance " Until tomorrow there is still time", directed by Sergio Coelho. She performed and choreographed the dance video "Insomnia", which won the award for best short film at the 33rd International Exhibition of Sao Paulo, 2009. Currently, she is the coordinator of the Lato Sensu Post- Graduate Program for Body Trainers at the Angel Vianna College.

MARINA SALOMON

Bailarina, atriz, diretora de movimento e professora de Dança e Sistema Laban. Trabalha frequentemente em Coreografia e Preparação Corporal para atores e bailarinos em produções teatrais, tais como "Microscópera" (2011). Há mais de dez anos, atua como professora na Escola de Teatro Casa das Artes de Laranjeiras - CAL. Formou-se em Dança Clássica pela Escola Estadual de Danças Maria Olenewa, posteriormente se aperfeiçoando em Dança Contemporânea e Sistema Laban com Regina Miranda. Ingressou em 1985 na Companhia AtoresBailarinos do Rio de Janeiro, atuando em todos os trabalhos encenados em teatro, cinema e televisão, com apresentações por todo Brasil e no exterior. Trabalhou também como Assessora da Direção do Departamento de Dança do MAM (1989 -91) e foi Gerente de Projetos Artísticos na Casa de Cultura Laura Alvim e no Centro Coreográfico da Cidade do Rio de Janeiro. É membro fundadora da Cidade Criativa / Transformações Culturais, atuando desde o primeiro Fórum como consultora para Dança.

Dancer, actress, movement director, Dance teacher, and teacher of Laban System. She often works in Choreography and in Body Preparation for actors and dancers for theatrical productions, such as "Microscopera" (2011). For more than ten years, she has been as teacher in the School of Theatre Casa das Artes de Laranjeiras - CAL. She was trained as a dancer by the State School for Classical Dance Maria Olenewa, later perfecting her style in Contemporary Dance and in Laban System with Regina Miranda. In 1985, she joined the Company AtoresBailarinos of Rio de Janeiro, performing in all creative works, staged in theater, film, and television, throughout Brazil and abroad. She also worked as Advisor to the Director of the Department of Dance of the MAM (1989 - 91), was the Artistic Projects Manager at Casa de Cultura Laura Alvim, and at the Choreographic Center of the City of Rio de Janeiro (2004-2008). She is a founding member of Cidade Criativa / Cultural Transformations, collaborating since the first Forum, as dance consultant.

MARIO BORGHINI

Diretor de Desenvolvimento Econômico Estratégico do IPP - Instituto Pereira Passos, autarquia da Prefeitura da Cidade do Rio de Janeiro que coordena os projetos estratégicos de desenvolvimento econômico da cidade. Foi consultor de empresas nacionais e estrangeiras, para o mercado brasileiro, e executivo de instituições financeiras, como BankBoston, Sudameris e Votorantim, dentre outras. Participa nos conselhos da ACRJ e no Comitê Estratégico Fluminense do Prominp - Programa de mobilização da indústria do petróleo. É graduado em Administração de Empresas pela Universidade Candido Mendes e possui MBA em Finanças pelo IBMEC-RJ.

Director of Economic Strategic Development at IPP - Instituto Pereira Passos, Municipality of the City of Rio de Janeiro, which coordinates the strategic projects of economic development of the city. He was a consultant for national and foreign companies, for the Brazilian market, and an executive at financial institutions, such as BankBoston, Sudameris and Votorantim, among others. He participates in the councils of ACRJ, and at the Fluminense Strategic Committee of Prominp: Program of mobilization of the oil industry. He graduated in Business Administration from the Candido Mendes University, and holds an MBA in Finances, from IBMEC-RJ.

MARTA PAVESE PORTO

Marta é Jornalista, ensaísta e consultora. Pós-graduada em Psicologia Junguiana, Arte e imaginário pela PUC-Rio, com Mestrado em Ciência da Informação pela UFMG. Especialista em políticas de comunicação, cultura e investimento social privado, é conferencista internacional e autora de artigos e ensaios publicados na imprensa, em coletâneas de livros e revistas especializadas. Atua como consultora de entidades e organizações, como a Organização dos Estados Ibero-Americanos para a Educação, Ciência e Cultura, UNICEF, Convenio Andrés Bello. Exerceu cargos públicos, onde se destacam a Secretaria de Cidadania e Diversidade Cultural do Ministério da Cultura (2011), a Coordenação Regional do Escritório da Unesco do RJ (1999-2003) e a Diretoria de Planejamento e Coordenação Cultural da Secretaria Municipal de Cultura de Belo Horizonte (1994-1996). É Co-fundadora da XBrasil, escritório de comunicação por causas, sediado no Rio de Janeiro, e da Plano A, Laboratório de Ideias em arte e criatividade, sediada em São Paulo, capital.

Marta is a journalist, essayist, and consultant. She has a post-graduation in Jungian psychology, art and imagination, from PUC-Rio, and a Master in Information Science, from UFMG. Specialist in politics of communication, culture, and private social investment, she is an international lecturer and author of articles and essays published in the press, in collections of books and magazines. She acts as consultant to agencies and organizations, such as the Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture, UNICEF, the Andrés Bello Agreement. She held public office, such as at the Department of Citizenship and Cultural Diversity of the Ministry of Culture (2011), at the Regional Coordination Office of UNESCO-RJ (1999-2003), and at the Board of Planning and Cultural Coordination of the Municipal Secretariat of Culture of Belo Horizonte (1994-1996). She is the Co-founder of XBrasil, an office of communication by causes, based in Rio de Janeiro, and of Plan A, Laboratory of ideas in art and creativity, located in Sao Paulo, capital.

NADAM GUERRA

Nadam Guerra vem realizando ações, instalações, vídeos, esculturas, jogos e encontros. Apresentou obras no Brasil, Argentina, Uruguai, Chile, México, França e Inglaterra. Coordena o programa de residência para artistas Interações Florestais – Terra UNA. Trabalha em colaboração com Michel Groisman, com quem realiza em 2009 e 2010 o projeto DESMAPAS, e com Domingos Guimaraens, com quem criou em 2002 o Grupo UM.

Nadam Guerra has been conducting activities, installations, videos, sculptures, games and meetings. He presented his work in Brazil, Argentina, Uruguay, Chile, Mexico, France and England. Coordinates the residency program for artists Interações Florestais – Terra UNA. Works in collaboration with Michel Groisman, with whom he conducted, in 2009 and 2010, the project DESMAPAS, and with Domingos Guimaraens, with whom, in 2002, he created the Grupo UM.

OPAVIVARÁ

Coletivo de artistas visuais do Rio de Janeiro. Desde sua criação, em 2005, o grupo vem participando ativamente no panorama das artes contemporâneas do Brasil. A proposta é realizar experiências poéticas coletivas interativas. As ações devem gerar fluxos de arte e poesia no espaço ocupado e promover a desconstrução temporária das estruturas de poder tanto da arte, num primeiro plano, como de toda a sociedade, num campo mais expandido. Em suas experiências, busca deslocar todos os participantes de suas funções institucionais (artista, autor, crítico, curador, galerista, público, espectador etc.) transportando-os para o campo experimental das relações poéticas, gerando alterações das ordens perceptiva e política sobre todo o nosso universo de relações e desencadeando questionamentos sobre nossas experiências cotidianas.

Collective of visual artists of Rio de Janeiro. Since its creation, in 2005, the group has been actively participating in the panorama of contemporary arts, in Brazil. The group proposal is to

conduct collective poetic interactive experiences. The actions should generate streams of art and poetry in the occupied spaces, promoting the temporary deconstruction of the power structures of both arts, in the foreground, as well as the whole society, in a more expanded field. In their experiences, they seek to shift all participants from their institutional roles (artist, author, critic, curator, gallery owner, audience, spectator, etc.) transporting them to the experimental field of poetic relations, generating changes in the perceptual and political order of all of our universe of relations, and sparking inquires about our everyday experiences.

PATRICIA KRANZ

Atua na área ambiental há mais de 25 anos, com foco na gestão de projetos participativos voltados para o desenvolvimento sustentável, como a Agenda 21 Local. Trabalhou em programas nacionais e internacionais, desenvolvendo parcerias e coordenando atores diversos e suas atividades. Com foco em estratégias de comunicação, conduziu oficinas para formação e capacitação para o planejamento estratégico, a gestão e a avaliação de projetos. Autora do Pequeno Guia da Agenda 21 Local (1999), criou o site Agenda21Local. Atualmente, presta consultoria à Petrobras como Coordenadora Técnica dos processos de Agenda 21 Local da área de influência do Comperj e ao IBASE no Projeto Indicadores da Cidadania.

She operates in the environmental field for over 25 years, focusing on management of participatory projects aimed at sustainable development, such as Local Agenda 21. She worked on national and international programs, developing partnerships and coordinating different actors and their activities. Focusing on communication strategies, she has conducted workshops of training and education for strategic planning, management, and project evaluation. Author of the Small Guide of the Local Agenda 21 (1999), she created the site Agenda21Local. Currently she works as a consultant for Petrobras, as Technical Coordinator of the Local Agenda 21 processes, in the area of influence of Comperj, and at IBASE's Citizenship Indicators Project.

PATRICIA NIEDERMEIER

Artista cênica, graduada pela Faculdade de Dança Angel Vianna, com especialização em Análise Laban pelo Laban Institute - NYC e formação múltipla como atriz, bailarina e *performer*. Desde 1995, vem trabalhando na cena contemporânea carioca e internacional, desenvolvendo um expressivo trabalho autoral. Em 2001, entrou para Cia. AtoresBailarinos do Rio de Janeiro e, desde então, em colaboração com Regina Miranda, vem criando instigantes trabalhos multidisciplinares, tais como *Cabelos*, *Geografias Pessoais* e *Double Game*. Faz parte do grupo de artistas fundadores da Cidade Criativa / Transformações Culturais onde, desde 2010, atua como co-curadora artística.

Performing artist, graduated from Angel Vianna College of Dance, specializing in Laban Analysis, by the Laban Institute - NYC and multiple training as an actress, dancer and performer. Since 1995, she has been working in the contemporary scene, both internationally and in Rio, developing a significant author's work. In 2001, she joined the AtoresBailarinos Company of Rio de Janeiro, and since then, in collaboration with Regina Miranda, she has been creating exciting multi-disciplinary works, such as Hair, Personal Geographies and Double Game. She is member of the founding group of artists of Cidade Criativa / Cultural Transformations where, since 2010, she serves as art co-curator.

PAULO PRÓSPERO

Médico, filósofo e psicanalista, com mais de 30 anos de trabalho em prática privada e em medicina social na Comunidade da Rocinha. Paulo formou-se em Medicina pela Universidade Federal do Rio de Janeiro – UFRJ, com residência em Clínica Médica pelo Hospital da Lagoa, pós-graduação em Medicina do Trabalho pela Universidade do Estado do Rio de Janeiro - UERJ, e em Filosofia pela Pontifícia Universidade Católica, PUC-RJ. É membro do EBEP - Espaço Brasileiro de Estudos

Psicanalíticos – onde atuou como Secretário até junho de 2010. Paulo é constantemente convidado e participar como conferencista em congressos internacionais, atua frequentemente em debates públicos de idéias em jornais, televisão e rádio e possui inúmeros artigos publicados em revistas especializadas. É membro do Cidade Criativa / Transformações Culturais, como consultor para saúde social, gestão de conflitos e desenvolvimento de relações em coletivos.

Physician, philosopher and psychoanalyst, with over 30 years of work in private practice and in social medicine in the favela of Rocinha. Paulo graduated in Medicine from the Federal University of Rio de Janeiro UFRJ; Residency in Internal Medicine at Hospital da Lagoa, and holds a specialization in Occupational Medicine, from the State University of Rio de Janeiro, UERJ, and in Philosophy from the Catholic University, PUC-RJ. He is a member of EBEP - Brazilian Space of Psychoanalytic Studies - where he served as Secretary until June 2010. Paul is constantly invited to participate as a lecturer in international conferences; often participates in public debates in newspapers, television and radio, and has published numerous articles in professional journals. He is a member of the Cidade Criativa / Cultural Transformations, as a consultant for social health, conflict management, and development of collective relations.

PEGADA CARIOCA

Instituto que produz conteúdo e inspiração pra tornar a vida na cidade mais leve, consciente e sustentável. Fundado em janeiro de 2011, o Pegada incentiva a mudança de hábitos, sustentado pelo tripé - conteúdo, design e inovação. São prioritariamente temas urbanos como a mobilidade urbana, limpeza pública, consumo consciente e adoção de práticas de bem-estar e saúde.

Institute that produces content and inspiration to make the life of the city more light, conscious, and sustainable. Founded on January 2011, the Pegada motivates habit changing, sustained by the tripod of – content, design, and innovation. The institute's priorities are urban themes, such as urban mobility, public cleanliness, conscious consumption, and the adoption of wellness and healthy practices.

RAFAEL BRITO PEREIRA

Publicitário de formação, Rafael Brito Pereira cresceu em meio ao universo das artes, design e arquitetura. Ainda menino, participou de exposições no MAM do Rio e teve trabalhos enviados para a Europa, representando o museu. Fundador do Instituto Pegada Carioca de Sustentabilidade, Cidadania e Educação, que tem o design como um dos seus principais pilares, Rafael acredita na arte como forma de transformação individual e coletiva. Atualmente tem se dedicado à fotografia, é um dos criadores do Movimento *Morro de Amores Rio*, um registro imagético das aspirações e inspirações por uma cidade mais criativa

Advertising professional, Rafael Brito Pereira grew up in the universe of the arts, design and architecture. As a boy, he participated in exhibitions at MAM in Rio and had works sent to Europe, representing the museum. Founder of the Institute Pegada Carioca of Sustainability, Citizenship and Education, which has design as one of its main pillars, Rafael believes in art as a form of individual and collective transformation. Currently, he has been devoted to photography, and is one of the founders of the Movement Morro de Amores Rio, an imagetic documentation of the aspirations and inspirations for a more creative city

REGINA MIRANDA

Artista, Sociocoreóloga e Gestora Cultural, com extensa carreira como diretora de instituições culturais públicas e privadas no Brasil e no exterior, tais como: Casa de Cultura Laura Alvim, Centro Coreográfico da Cidade do Rio de Janeiro, Laban Institute of Movement Studies - NYC e Cidade Criativa / Transformações Culturais. Especialista em Identificação e Expansão de Capital Cultural e

Gestão de Processos de Transição Cultural, Regina coordenou conferências em NYC, Londres, Bratislava e Rio de Janeiro, é palestrante internacional e tem ensaios publicados em livros e revistas especializadas. É autora de *Laban Lead: Liderança como Arte*; *O Movimento Expressivo*; e de *Corpo-Espaço: Aspectos de uma Geofilosofia do Corpo em Movimento*. Coreógrafa premiada e Diretora da Cia. AtoresBailarinos, para a qual criou 40 espetáculos, escreveu também três peças teatrais: *Pernas Vazias* (2003); *A Intimidade dos Anjos* (2006) e *Desmapas: onde me encontro* (2011). Possui Bacharelado em Teoria da Dança pela State University of New York, Pós-Graduação em Análise Laban (CMA), pelo Laban Institute NYC e Mestrado em Ciências de Liderança, pela GCU / Ken Blanchard School of Business. Suas atividades refletem a motivação de desenvolver o potencial criativo de indivíduos e coletividades, de transmitir o importante papel que a arte e a cultura desempenham na construção de cidades e de trabalhar na transformação cultural de organizações, bairros e cidades.

Artist, Sociochoreologist and Cultural Administrator, with an extensive career as director of public and private cultural institutions in Brazil and abroad, such as: Casa de Cultura Laura Alvim, Choreographic Center of the City of Rio de Janeiro, Laban Institute of Movement Studies - NYC, and Cidade Criativa / Cultural Transformations. A specialist in Identification and Expansion of Cultural Capital, and in Leadership for Processes of Cultural Transformation, Regina has coordinated conferences in NYC, London, Bratislava, and Rio, is an international lecturer, and has essays published in books and specialized magazines. She is the author of Laban Lead: Leadership as Art; The Expressive Movement; and of Body-Space: Aspects of a Geo-philosophy of the Body in Movement. An award-winning choreographer, Director of the ActorsDancers Company of Rio de Janeiro, to which she created 40 performances, she also wrote three plays: Empty Legs (2003); The Intimacy of Angels (2006); and Un-mapping: where I find myself (2011). She holds a BA in Dance Theory from the State University of NY; a Specialization in Laban Analysis (CMA), from the Laban Institute - NYC, and a Master in Leadership Sciences, from GCU / Ken Blanchard School of Business. Her activities reflect her motivation to develop the creative potential of individuals and communities, to convey the important role that arts and culture have in the construction of cities, and to work on the cultural transformation of organizations, neighborhoods, and cities.

RICARDO ESTEVES

Arquiteto Urbanista (FAU/UFRJ, 1980) com especialização em Planejamento Urbano e Regional (UERJ, 1982), Mestrado em Transportes (UFRJ, 1985) e Doutorado em Engenharia de Produção (UFRJ, 2003). Atualmente Arquiteto do quadro da UFRJ e professor do Centro Universitário Metodista Bennett, com participação no Grupo de Trabalho de Mobilidade, do IAB- Instituto de Arquitetos do Brasil. Presta consultorias na área de circulação, mobilidade e transporte urbano e em planejamento e planos diretores.

Architect and Urban Planner (FAU/UFRJ, 1980), with specialization in Urban and Regional Planning (UERJ, 1982), a Master in Transportation (UFRJ, 1985) and a Doctorate in Production Engineering (UFRJ, 2003). Currently, he is part of the faculty of UFRJ, teaches at the Methodist University Centre Bennett, and participates in the Research Group in Mobility, at the IAB - Instituto de Arquitetos do Brasil. He is a consultant in the areas of circulation, mobility and urban transportation, and in planning and managing plans.

RODRIGO CARVALHO

Mestre em Gestão e Inovação pela Coppe/UFRJ e Especialista em Gestão do Conhecimento e Inteligência Empresarial (Coppe/UFRJ), com formação em Economia (UFRJ) e Geografia (UFF). É co-fundador e Diretor Executivo da Hélice Consultoria, onde coordena projetos de planejamento de gestão empresarial de negócios inovadores, desde 2006. É consultor da Gerência de Economia Criativa do SEBRAE/RJ, tendo participado de projetos para os setores de Moda, Audiovisual e

Música. Desenvolveu projetos para Gerência de Gestão da Inovação da VALE. É professor em gestão da inovação da ESPM-RJ, onde também coordena o Núcleo de Economia Criativa

Master in Management and Innovation, by Coppe / UFRJ, and Specialist in Knowledge Management and Business Intelligence (Coppe / UFRJ), holding degrees in Economics (UFRJ) and Geography (UFF). He is a co-founder and CEO of Hélice Consulting, where he coordinates projects of Management Business Planning for innovative business, since 2006. He is a consultant for the Management of Creative Economy of SEBRAE / RJ, having participated in projects for the sectors of Fashion, Audiovisual, and Music. He also developed projects of Management of Innovation for VALE. He is a professor in innovation management at ESPM-RJ, where he also coordinates the Creative Economy Hub.

WILLIAM SANTOS

Diretor Presidente da ONG - Mangueira Comunidade em Atividade (MCA), fundada em 1999 com a missão de desenvolver atividades sociais, culturais e educacionais para a população de baixa renda. Nascido e criado na comunidade da Mangueira, nos anos 90, fundou a Liga das Associações de Moradores do Complexo da Mangueira - unindo as entidades do Buraco Quente, Telégrafo, Candelária e Chalé – e atuou no projeto Favela-Bairro, na luta pelas reivindicações dos moradores da Mangueira. Como representante da comunidade, lançou a “Festa Junina da Mangueira”, e o 1º Projeto Social e Cultural da comunidade: o “Pagode do Lazer”. Na realidade do morro, dos contrastes sociais e da violência, William cresceu sem perder o foco, acreditando ser possível criar novas perspectivas e impulsionar o desenvolvimento de sua comunidade.

President & CEO of the NGO - Mangueira Community in Activity (MCA), founded in 1999 with the mission of developing social, cultural and educational activities for low income populations. Born and raised in the community of Mangueira, he founded, in the 90s, the League of Neighborhood Associations of the Mangueira Complex - joining institutions of Buraco Quente, Telégrafo, Candelária e Chalé - and also worked in the Favela - Bairro Project, fighting for the claims of residents of Mangueira. As a community representative, he launched the " Festa Junina da Mangueira", and the 1st Social and Cultural Community Project: the "Pagode of Leisure." In the reality of the hill, of social contrasts and violence conflicts, William grew up without losing focus, believing that it is possible to create new perspectives and to encourage the development of his community.